

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

C 83



Izdevums
latviešu valodā

Informācija un paziņojumi

54. sējums
2011. gada 17. marts

<u>Paziņojums Nr.</u>	Saturs	Lappuse
II Informācija		
EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI		
Eiropas Komisija		
2011/C 83/01	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta COMP/M.6019 – APMT/Bollore/Meridian Port Services) ⁽¹⁾	1
IV Paziņojumi		
EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI		
Padome		
2011/C 83/02	Padomes Lēmums (2011. gada 7. marts), ar kuru groza Padomes Lēmumu (2010. gada 22. novembris), ar ko iecel Eiropas Darba drošības un veselības aizsardzības aģentūras valdes locekļus un viņu aizstājējus	2
2011/C 83/03	Padomes Lēmums (2011. gada 7. marts), ar ko iecel Sociālās nodrošināšanas sistēmu koordinācijas padomdevējas komitejas locekļus un viņu aizstājējus no Īrijas, Francijas un Nīderlandes	3

LV

Cena:
EUR 3

⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

(Turpinājums nākamajā lappusē)

2011/C 83/04	Padomes Lēmums (2011. gada 7. marts), ar ko ieceļ Eiropas Dzīves un darba apstākļu uzlabošanas fonda valdes locekļus un viņu aizstājējus no Grieķijas, Francijas, Itālijas, Ungārijas un Slovākijas	4
--------------	---	---

Eiropas Komisija

2011/C 83/05	Euro maiņas kurss	5
2011/C 83/06	Komisijas paziņojums saskaņā ar 4. pantu Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā 2000/84/EK par noteikumiem attiecībā uz vasaras laiku – Vasaras laika plāns	6

Revīzijas palāta

2011/C 83/07	Īpašais ziņojums Nr. 14/2010 "Kā Komisija pārvaldīja gaļas importa veterināro pārbaūžu sistēmu pēc 2004. gada higiēnas tiesību aktu reformas"	7
--------------	---	---

INFORMĀCIJA ATTIECĪBĀ UZ EIROPAS EKONOMIKAS ZONU

EBTA Uzraudzības iestāde

2011/C 83/08	EBTA valstu paziņotā informācija par valsts atbalstu, kas piešķirts saskaņā ar EEZ līguma XV pielikuma 1.j punktā minēto tiesību aktu (Komisijas Regula (EK) Nr. 800/2008, kas atzīst noteiktas atbalsta kategorijas par saderīgām ar kopējo tirgu, piemērojot Līguma 87. un 88. pantu (vispārējā grupu atbrīvojuma regula))	8
--------------	--	---



II

(Informācija)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

EIROPAS KOMISIJA

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju**(Lieta COMP/M.6019 – APMT/Bollere/Meridian Port Services)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2011/C 83/01)

Komisija 2011. gada 10. martā nolēma neiebildst pret iepriekš minēto paziņoto koncentrāciju un atzīt to par saderīgu ar kopējo tirgu. Šis lēmums pamatots ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Pilns lēmuma teksts ir pieejams tikai angļu valodā, un to publicēs pēc tam, kad no teksta būs izņemta visa komercnoslēpumus saturošā informācija. Lēmums būs pieejams:

- Komisijas konkurences tīmekļa vietnes uzņēmumu apvienošanas sadaļā (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šajā tīmekļa vietnē ir pieejamas dažādas individuālo apvienošanās lēmumu meklēšanas iespējas, tostarp meklēšana pēc sabiedrības nosaukuma, lietas numura, datuma un nozaru kodiem,
 - elektroniskā veidā *EUR-Lex* tīmekļa vietnē (<http://eur-lex.europa.eu/lv/index.htm>) ar dokumenta numuru 32011M6019. *EUR-Lex* piedāvā tiešsaistes piekļuvi Eiropas Kopienų tiesību aktiem.
-

IV

(Paziņojumi)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

PADOME

PADOMES LĒMUMS

(2011. gada 7. marts),

ar kuru groza Padomes Lēmumu (2010. gada 22. novembris), ar ko iecel Eiropas Darba drošības un veselības aizsardzības aģentūras valdes locekļus un viņu aizstājējus

(2011/C 83/02)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes Regulu (EK) Nr. 2062/94 (1994. gada 18. jūlijs), ar ko izveido Eiropas Aģentūru drošībai un veselības aizsardzībai darbā ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 8. pantu,

tā kā:

- (1) Padome ar 2010. gada 22. novembra lēmumu ⁽²⁾ (turpmāk "lēmums") iecēla Eiropas Darba drošības un veselības aizsardzības aģentūras valdes locekļus un viņu aizstājējus uz laikposmu no 2010. gada 8. novembra līdz 2013. gada 7. novembrim.
- (2) Starptautiskais arodbiedrību nams 2010. gada 23. novembrī informēja Ģenerālsekretariātu par radušos kļūdu saistībā ar Beļģijas valdes locekļa un locekļa aizstājēja iecelšanu amatā, kuri pārstāv darba ņēmēju organizācijas.
- (3) Kļūda ir radusies lēmuma oriģinālajā tekstā, ko parakstījis priekšsēdētājs, un tā ir sastopama visu oficiālo valodu tekstā.
- (4) Tādēļ lēmums būtu jāgroza,

1. pants

Padomes Lēmuma (2010. gada 22. novembris) 1. panta II sarakstā Beļģijas locekļa un locekļa aizstājēja vārdus aizstāj ar šādiem vārdiem:

"II. DARBA ŅĒMĒJU ORGANIZĀCIJU PĀRSTĀVJI

Valsts	Locekļi	Aizstājēji
Beļģija	Herman FONCK kungs	François PHILIPS kungs"

2. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Briselē, 2011. gada 7. martā

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
CZOMBA S.

⁽¹⁾ OV L 216, 20.8.1994., 1. lpp.

⁽²⁾ OV C 322, 27.11.2010., 3. lpp.

PADOMES LĒMUMS

(2011. gada 7. marts),

ar ko ieceļ Sociālās nodrošināšanas sistēmu koordinācijas padomdevējas komitejas locekļus un viņu aizstājējus no Īrijas, Francijas un Nīderlandes

(2011/C 83/03)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 883/2004 (2004. gada 29. aprīlis) par sociālās nodrošināšanas sistēmu koordinēšanu ⁽¹⁾ un jo īpaši tās 75. pantu,

ņemot vērā kandidātu sarakstus, ko Padomei iesniegušas dalībvalstu valdības,

tā kā:

- (1) Ar Regulu (EK) Nr. 883/2004 tika izveidota Sociālās nodrošināšanas sistēmu koordinācijas padomdevēja komiteja.
- (2) Padome ar 2010. gada 21. oktobra Lēmumu ⁽²⁾ ir iecēlusi Sociālā nodrošinājuma padomdevējas komitejas locekļus un to aizstājējus laikposmam no 2010. gada 20. oktobra līdz 2015. gada 19. oktobrim, izņemot dažus locekļus.
- (3) Itālijas, Francijas un Nīderlandes valdība ir izvirzījusi kandidātus vairākiem brīvajiem amatiem,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Ar šo par Sociālās nodrošināšanas sistēmu koordinācijas padomdevējas komitejas locekļiem un viņu aizstājējiem uz laikposmu līdz 2015. gada 19. oktobrim ieceļ šādas personas:

I. VALDĪBAS PĀRSTĀVJI

Valsts	Locekļi	Aizstājēji
Īrija	Anne McMANUS kundze	Tim RYAN kungs
Nīderlande	A.A.J. VRIJ kundze	A.G. BLOEMHEUVEL kungs

II. ARODBIEDRĪBU PĀRSTĀVJI

Valsts	Locekļi	Aizstājēji
Īrija	Stellan HERMANSSON kungs	Eamonn DEVOY kungs
Nīderlande	G. VELDHUIS kungs	H. DE GEUS kundze

III. DARBA DEVĒJU ORGANIZĀCIJU PĀRSTĀVJI

Valsts	Locekļi	Aizstājēji
Īrija	Claire JONES kundze	Jean WINTERS kundze
Francija	Emilie MARTINEZ kundze	Marie-Christine FAUCHOIS kundze
Nīderlande	L.M. VAN EMBDEN ANDRES kundze	R. BLAAKMAN kungs

2. pants

Vēl neizvirzītos locekļus un viņu aizstājējus Padome iecels vēlāk.

3. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Briselē, 2011. gada 7. martā

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
CZOMBA S.

⁽¹⁾ OV L 166, 30.4.2004., 1. lpp.⁽²⁾ OV C 290, 27.10.2010., 5. lpp.

PADOMES LĒMUMS

(2011. gada 7. marts),

ar ko iecel Eiropas Dzīves un darba apstākļu uzlabošanas fonda valdes locekļus un viņu aizstājējus
no Grieķijas, Francijas, Itālijas, Ungārijas un Slovākijas

(2011/C 83/04)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes Regulu (EEK) Nr. 1365/75 (1975. gada 26. maijs) par Eiropas Dzīves un darba apstākļu uzlabošanas fonda izveidi ⁽¹⁾ un jo īpaši tās 6. pantu,

ņemot vērā kandidātu sarakstus, ko Padomei iesniegušas dalībvalstu valdības un darba ņēmēju un darba devēju organizācijas,

tā kā:

(1) Padome ar 2010. gada 22. novembra lēmumu ⁽²⁾ ir iecēlusi Eiropas Dzīves un darba apstākļu uzlabošanas fonda valdes locekļus un viņu aizstājējus laikposmam no 2010. gada 1. decembra līdz 2013. gada 30. novembrim, izņemot dažus locekļus.

(2) Grieķijas, Francijas, Itālijas, Ungārijas un Slovākijas valdības un darba ņēmēju organizācijas ir izvirzījušas kandidātus vairākiem brīvajiem amatiem,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Ar šo par Eiropas Dzīves un darba apstākļu uzlabošanas fonda valdes locekļiem un viņu aizstājējiem uz laikposmu līdz 2013. gada 30. novembrim tiek iecelti:

I. VALDĪBU PĀRSTĀVJI

Valsts	Locekļi	Aizstājēji
Itālija	Michele TIRABOSCHI kungs	Francesco CIPRIANI kungs
Ungārija		Eszter ENYEDI kundze
Slovākija	Lilit MAMIKONYAN kundze	Silvia GREGORCOVÁ kundze

II. DARBA ŅĒMĒJU ORGANIZĀCIJU PĀRSTĀVJI

Valsts	Locekļi	Aizstājēji
Grieķija	Alexandros KALIVIS kungs	Konstantinos ISSYCHOS kungs
Francija		Jean Jacques DANIS kungs
Ungārija		László GYIMESI kungs

2. pants

Vēl neizvirzītos locekļus un locekļu aizstājējus Padome iecels vēlāk.

3. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Briselē, 2011. gada 7. martā

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
CZOMBA S.

⁽¹⁾ OV L 139, 30.5.1975., 1. lpp.

⁽²⁾ OV C 322, 27.11.2010., 8. lpp.

EIROPAS KOMISIJA

Euro maiņas kurss ⁽¹⁾

2011. gada 16. marts

(2011/C 83/05)

1 euro =

Valūta			Valūta		
		Maiņas kurss			Maiņas kurss
USD	ASV dolārs	1,3951	AUD	Austrālijas dolārs	1,4066
JPY	Japānas jena	112,43	CAD	Kanādas dolārs	1,3740
DKK	Dānijas krona	7,4586	HKD	Hongkongas dolārs	10,8761
GBP	Lielbritānijas mārciņa	0,86730	NZD	Jaunzēlandes dolārs	1,8991
SEK	Zviedrijas krona	8,9730	SGD	Singapūras dolārs	1,7857
CHF	Šveices franks	1,2755	KRW	Dienvidkorejas vona	1 580,49
ISK	Islandes krona		ZAR	Dienvidāfrikas rands	9,7506
NOK	Norvēģijas krona	7,8690	CNY	Ķīnas juaņa renminbi	9,1676
BGN	Bulgārijas leva	1,9558	HRK	Horvātijas kuna	7,3750
CZK	Čehijas krona	24,368	IDR	Indonēzijas rūpija	12 242,84
HUF	Ungārijas forints	273,40	MYR	Malaizijas ringits	4,2637
LTL	Lietuvas lits	3,4528	PHP	Filipīnu peso	61,117
LVL	Latvijas lats	0,7060	RUB	Krievijas rublis	39,9640
PLN	Polijas zlots	4,0625	THB	Taizemes bāts	42,453
RON	Rumānijas leja	4,1788	BRL	Brazīlijas reāls	2,3179
TRY	Turcijas lira	2,2126	MXN	Meksikas peso	16,7828
			INR	Indijas rūpija	62,9430

⁽¹⁾ Datu avots: atsauces maiņas kursu publicējusi ECB.

**Komisijas paziņojums saskaņā ar 4. pantu Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā 2000/84/EK par
noteikumiem attiecībā uz vasaras laiku ⁽¹⁾**

Vasaras laika plāns

(2011/C 83/06)

Laikposmā no 2012. līdz 2016. gadam (ieskaitot) vasaras laiks sāksies un beigsies šādos datumos plkst. 1:00 (UTC – universālais koordinētais laiks):

- 2012. gadā: 25. marts un 28. oktobris, svētdienas,
- 2013. gadā: 31. marts un 27. oktobris, svētdienas,
- 2014. gadā: 30. marts un 26. oktobris, svētdienas,
- 2015. gadā: 29. marts un 25. oktobris, svētdienas,
- 2016. gadā: 27. marts un 30. oktobris, svētdienas.

⁽¹⁾ OV L 31, 2.2.2001., 21. lpp.

REVĪZIJAS PALĀTA

Īpašais ziņojums Nr. 14/2010 “Kā Komisija pārvaldīja gaļas importa veterināro pārbaūžu sistēmu pēc 2004. gada higiēnas tiesību aktu reformas”

(2011/C 83/07)

Eiropas Revīzijas palāta informē, ka ir publicēts Īpašais ziņojums Nr. 14/2010 “Kā Komisija pārvaldīja gaļas importa veterināro pārbaūžu sistēmu pēc 2004. gada higiēnas tiesību aktu reformas”.

Ziņojums ir pieejams lasīšanai vai lejupielādei Eiropas Revīzijas palātas tīmekļa vietnē <http://www.eca.europa.eu>

Ziņojumu var saņemt bez maksas drukātā veidā. Tas jāpieprasa Eiropas Revīzijas palātas Komunikācijas un ziņojumu nodaļā:

*European Court of Auditors
Communication and Reports Unit
12, rue Alcide De Gasperi
1615 Luxembourg
LUXEMBOURG*

Tālr. +352 4398-1

E-pasts: euraud@eca.europa.eu

vai jāaizpilda elektroniskā pieprasījuma veidlapa virtuālajā grāmatnīcā *EU-Bookshop*.

INFORMĀCIJA ATTIECĪBĀ UZ EIROPAS EKONOMIKAS ZONU

EBTA UZRAUDZĪBAS IESTĀDE

EBTA valstu paziņotā informācija par valsts atbalstu, kas piešķirts saskaņā ar EEZ līguma XV pielikuma 1.j punktā minēto tiesību aktu (Komisijas Regula (EK) Nr. 800/2008, kas atzīst noteiktas atbalsta kategorijas par saderīgām ar kopējo tirgu, piemērojot Līguma 87. un 88. pantu (vispārējā grupu atbrīvojuma regula))

(2011/C 83/08)

I DAĻA

Atbalsta Nr.	GBER 9/10/R&D ENV	
Dalībvalsts	Īslande	
Piešķirēja iestāde	Nosaukums	Rūpniecības ministrija
	Adrese	Arnarhvoli 150 Reykjavík ICELAND
	Tīmekļa vietne	http://www.idnarraduneyti.is/
Atbalsta pasākuma nosaukums	Vispārējie ieguldījumu stimuli saskaņā ar Likuma Nr. 99/2010 IV nodaļu.	
Valsts līmeņa juridiskais pamats (atsauce uz attiecīgo valsts oficiālo publikāciju)	Likums Nr. 99/2010 par stimuliem sākotnējiem ieguldījumiem Īslandē. Publicēts <i>Stjornartidindi</i> : http://www.stjornartidindi.is/Advert.aspx?ID=f89074eb-cbc6-427b-bfcb-09e7487cf988	
Tīmekļa saite uz atbalsta pasākuma pilno tekstu	Pilns likuma teksts ir pieejams: http://www.althingi.is/altext/stjt/2010.099.html un http://www.stjornartidindi.is/Advert.aspx?ID=f89074eb-cbc6-427b-bfcb-09e7487cf988	
Pasākuma veids	Shēma	Jā
Atbalsta ilgums	Shēma	No 13.10.2010. līdz 31.12.2013.
Piešķiršanas datums	Ad hoc atbalsts	n. p.
Attiecīgā(-ās) tautsaimniecības nozare(-es)	Visas tautsaimniecības nozares, kas ir tiesīgas saņemt atbalstu	Visi uzņēmumi, izņemot tos, kuri nav ietverti Likuma Nr. 99/2010 2. panta 3. punktā (finanšu uzņēmumi)
Saņēmēja veids	MVU	Jā
	Lielie uzņēmumi	Jā
Budžets	Kopējais saskaņā ar shēmu ieplānotais gada budžets	Shēmai nav pieejams kārtējais budžets – nav pieejamas budžeta aplēses
Atbalsta instruments (5. pants)	Dotācija	Jāsaņem budžeta apstiprinājums
	Fiskāls pasākums	Pieejamie nodokļu atvieglojumi saskaņā ar Likuma Nr. 99/2010 9. pantu

II DAĻA

Vispārējie mērķi	Mērķi	Atbalsta maksimālā intensitāte % vai atbalsta maksimālā summa valsts valūtā	MVU piemaksas %
Atbalsts ieguldījumiem MVU un nodarbinātībai (15. pants)	Atsauce uz Likuma Nr. 99/2010 13. pantu	10 % vidējiem uzņēmumiem	+ 10 % maziem uzņēmumiem
Atbalsts vides aizsardzībai (17.–25. pants)	Ieguldījumu atbalsts vides aizsardzībai, kas uzņēmumiem dod iespēju noteikt vides aizsardzībai augstākas prasības par Kopienas standartiem vai kas paaugstina vides aizsardzības līmeni, ja Kopienas standartu nav (18. pants) Lūdzam sniegt konkrētu norādi uz attiecīgo standartu	35 %	0 %
	Atbalsts tādu jaunu transportlīdzekļu iegādei, kas atbilst augstākiem standartiem nekā Kopienā piemērojamie standarti vai kuru izmantošana paaugstina vides aizsardzības līmeni, ja nav noteikti Kopienas standarti (19. pants)	35 %	0 %
	Atbalsts MVU, lai uzsāktu savlaicīgu pielāgošanos turpmākajiem Kopienas standartiem (20. pants)	15 %	+ 10 %
	Ieguldījumu atbalsts vides aizsardzībā energotaupiņas pasākumiem (21. pants)	35 %	0 %
	Vides aizsardzības atbalsts ieguldījumiem augstas efektivitātes koģenerācijā (22. pants)	35 %	0 %
	Ieguldījumu atbalsts vides aizsardzībai, lai veicinātu atjaunojamu enerģijas avotu izmantošanu (23. pants)	35 %	0 %
	Atbalsts vides pētījumiem (24. pants)	35 %	0 %
	Atbalsts dabas resursu nodokļu samazinājumu veidā (25. pants)		
	Atbalsts pētniecībai un attīstības projektiem (31. pants)		
Atbalsts pētniecībai, attīstībai un inovācijai (30.–37. pants)	Fundamentālie pētījumi (31. panta 2. punkta a) apakšpunkts)	35 %	0 %
	Rūpnieciskie pētījumi (31. panta 2. punkta b) apakšpunkts)	35 %	0 %
	Eksperimentālā izstrāde (31. panta 2. punkta c) apakšpunkts)	25 %	+ 10 %
	Atbalsts tehniskai priekšizpētei (32. pants)	35 %	0 %
	Atbalsts MVU rūpnieciskā īpašuma tiesību izmaksām (33. pants)	35 %	0 %
	Atbalsts pētniecībai un attīstībai lauksaimniecības un zivsaimniecības nozarē (34. pants)	35 %	0 %
	Atbalsts jauniem inovatīviem uzņēmumiem (35. pants)	15 %	
	Atbalsts inovācijas konsultāciju pakalpojumiem un inovācijas atbalsta pakalpojumiem (36. pants)	35 %	
	Atbalsts augsti kvalificēta personāla nodarbināšanai uz laiku (37. pants)	35 %	0 %
Mācību atbalsts (38.–39. pants)	Speciālās mācības (38. panta 1. punkts)	25 %	+ 10 %
	Vispārējās mācības (38. panta 2. punkts)	35 %	0 %

V

(Atzinumi)

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KOPĒJĀS TIRDZNIECĪBAS POLITIKAS
ĪSTENOŠANU

EIROPAS KOMISIJA

Komisijas paziņojums par personām, kuras atbrīvotas no maksājuma saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 88/97, ar ko atļauj atbrīvojumu no ar Padomes Regulu (EK) Nr. 71/97 uzliktā un ar Padomes Regulu (EEK) Nr. 2474/93 paplašinātā antidempinga maksājuma noteiktu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes velosipēda daļu importam, un ko turpina piemērot ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1524/2000, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1095/2005: dažu personu, kuras ir atbrīvotas no maksājuma, nosaukuma un juridiskās adreses maiņa

(2011/C 83/09)

Ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 88/97 ⁽¹⁾ ("atbrīvojuma regula") atļauj atbrīvojumu no paplašinātā antidempinga maksājuma par Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes velosipēdu daļu importu. Šis maksājums ir izrietējis no paplašinājuma, kurš noteikts ar Padomes Regulu (EK) Nr. 71/97 ⁽²⁾ par antidempinga maksājumu, kas uzlikts ar Padomes Regulu (EEK) Nr. 2474/93 ⁽³⁾ un ko turpina piemērot ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1524/2000 ⁽⁴⁾, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1095/2005 ⁽⁵⁾.

Saistībā ar to un sekojošiem Komisijas lēmumiem konkrēts skaits velosipēdu ražotāju ir atbrīvots no paplašinātā antidempinga maksājuma, *inter alia*, šādi ražotāji:

Azor Bikes (Taric papildkods 8091) ⁽⁶⁾, *BELVE sro* (Taric papildkods A535) ⁽⁷⁾, *BH Bicicletas de Alava* (Taric papildkods 8963) ⁽⁸⁾, *CHERRI di Cherri Mario & C. snc* (Taric papildkods A168) ⁽⁹⁾, *Cicli Esperia SpA* (Taric papildkods 8068) ⁽¹⁰⁾, *Madirom PROD SRL* (Taric papildkods A896) ⁽¹¹⁾, *Mama spol. sro* (Taric papildkods A551) ⁽¹²⁾, *Mara Srl* (Taric papildkods 8983) ⁽¹³⁾, *SPDAD, Lda* (Taric papildkods A320) ⁽¹⁴⁾.

Uzņēmums *Azor Bikes* ir informējis Komisiju, ka uzņēmuma juridiskā adrese mainīta no 7707 AB Balkbrug, Nīderlande, uz *Marconistraat 7A, 7903 AG Hoogeveen*, Nīderlande. Vienlaikus tiek mainīts uzņēmuma publicētais nosaukums no *Azor Bikes* uz *Azor Bike BV*.

Uzņēmums *BELVE sro* ir informējis Komisiju, ka uzņēmuma juridiskā adrese mainīta no *Palkovičova 5, 915 01 Nové Mesto nad Váhom*, Slovākija, uz *Holubyho 295, 916 01 Stará Turá*, Slovākija.

⁽¹⁾ OV L 17, 21.1.1997., 17. lpp.

⁽²⁾ OV L 16, 18.1.1997., 55. lpp.

⁽³⁾ OV L 228, 9.9.1993., 1. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 175, 14.7.2000., 39. lpp.

⁽⁵⁾ OV L 183, 14.7.2005., 1. lpp.

⁽⁶⁾ OV L 31, 6.2.1998., 25. lpp.

⁽⁷⁾ OV L 313, 14.11.2006., 5. lpp.

⁽⁸⁾ Skat. 1. atsauci.

⁽⁹⁾ OV L 47, 19.2.2002., 43. lpp.

⁽¹⁰⁾ OV L 193, 22.7.1997., 32. lpp., OV C 158, 11.7.2007., 6. lpp., OV C 135, 3.6.2008., 5. lpp.

⁽¹¹⁾ OV L 314, 1.12.2009., 106. lpp.

⁽¹²⁾ OV L 17, 21.1.2006., 16. lpp.

⁽¹³⁾ Skat. 6. atsauci.

⁽¹⁴⁾ OV L 195, 24.7.2002., 81. lpp.

Uzņēmums *BH Bicicletas de Alava* ir informējis Komisiju, ka uzņēmuma juridiskais nosaukums mainīts no *BH Bicicletas de Alava* uz *Bicicletas de Alava SL*. Uzņēmuma juridiskā adrese ir *C/ Arcacha, 1, 01006 Vitoria*, Spānija.

Uzņēmums *CHERRI di Cherri Mario & C. snc* ir informējis Komisiju, ka uzņēmuma juridiskais nosaukums mainīts no *CHERRI di Cherri Mario & C. snc* uz *CHERRI di Cherri Franco & C. SAS*.

Uzņēmums *Cicli Esperia SpA* ir informējis Komisiju, ka uzņēmuma juridiskā adrese mainīta no *Via Bellini Vincenzo, 5, 35131 Padova (PD)*, Itālija, uz *Viale Enzo Ferrari 8/10/12, 30014 Cavarzere (VE)*, Itālija.

Uzņēmums *Madirom PROD SRL* ir informējis Komisiju, ka uzņēmuma juridiskā adrese mainīta no *Hiper-magazin Decathlon, corp 2, blvd Iuliu Maniu, nr. 546-560, sector 6, 061129 Bucharest*, Rumānija, uz *blvd Liviu Rebreanu 130, 300748 Timisoara, Timis*, Rumānija.

Uzņēmums *Mama spol. sro* ir informējis Komisiju, ka uzņēmuma juridiskais nosaukums mainīts no *Mama spol. sro* uz *Kellys Bicycles sro*.

Uzņēmums *Mara Srl* ir informējis Komisiju, ka uzņēmuma juridiskais nosaukums mainīts no *Mara Srl* uz *MARA CICLI Srl*. Uzņēmuma juridiskā adrese ir *via della Pergola n. 5, 21052 Busto Arsizio*, Itālija.

Uzņēmums *SPDAD Lda* ir informējis Komisiju, ka uzņēmuma juridiskais nosaukums un adrese ir mainīts no *SPDAD Lda, rua do Pinhal, lote 9-12, 4470 Maia*, Portugāle, uz *RGVS Ibérica Unipessoal Lda, rua Central de Mandim, Barca, 4475 023 Maia*, Portugāle.

Komisija pēc saņemtās informācijas pārbaudes ir atzinusi, ka uzņēmumu nosaukuma un juridiskās adreses maiņa neietekmē montāžas darbības atbilstīgi atbrīvojuma regulas noteikumiem, un tāpēc Komisija uzskata, ka šīs izmaiņas neietekmēs atbrīvojumu no paplašinātā antidempinga maksājuma.

Tāpēc atsauce uz uzņēmumu *Azor Bikes* Komisijas Lēmumā 98/115/EK, uzņēmumu *BELVE sro*. Komisijas Lēmumā 2006/772/EK, uzņēmumu *BH Bicicletas de Alava* Komisijas Regulā (EK) Nr. 88/97, uzņēmumu *CHERRI di Cherri Mario & C. snc* Komisijas Lēmumā 2002/134/EK, uzņēmumu *Cicli Esperia SpA* Komisijas Lēmumā 97/447/EK, Komisijas Paziņojumā 2007/C 158/06 un Komisijas Paziņojumā 2008/C 135/04, uzņēmumu *Madirom PROD SRL* Komisijas Lēmumā 2009/867/EK, uzņēmumu *Mama spol. sro* Komisijas Lēmumā 2006/22/EK, uzņēmumu *Mara Srl* Komisijas Lēmumā 98/115/EK un uzņēmumu *SPDAD Lda* Komisijas Lēmumā 2002/606/EK jāuzskata par atsauci, kā norādīts šajā pielikumā.

PIELIKUMS

Agrākā atsauce	Jaunā atsauce	Valsts	TARIC papildkods
Azor Bikes 7707 AB Balkbrug NEDERLAND	Azor Bike BV Marconistraat 7A 7903 AG Hoogeveen NEDERLAND	Nīderlande	8091
BELVE sro Palkovičova 5 915 01 Nové Mesto nad Váhom SLOVENSKO/SLOVAKIA	BELVE sro Holubyho 295 916 01 Stará Turá SLOVENSKO/SLOVAKIA	Slovākija	A535
BH Bicicletas de Alava 01080 Vitoria ESPAÑA	Bicicletas de Alava SL C/ Arcacha, 1 01006 Vitoria ESPAÑA	Spānija	8963
CHERRI di Cherri Mario & C. snc Via Cagliari 39 09016 Iglesias CA ITALIA	CHERRI di Cherri Franco & C. SAS Via Cagliari 39 09016 Iglesias CA ITALIA	Itālija	A168
Cicli Esperia SpA Via Bellini Vincenzo 5 35131 Padova PD ITALIA	Cicli Esperia SpA Viale Enzo Ferrari 8/10/12 30014 Cavarzere VE ITALIA	Itālija	8068
Madirom PROD SRL Hipermagazin Decathlon, corp 2 Bd. Iuliu Maniu nr. 546-560, sector 6 061129 București ROMÂNIA	Madirom PROD SRL Bd. Liviu Rebreanu nr. 130 300748 Timișoara, Timiș ROMÂNIA	Rumānija	A896
Mama spol. sro Krajinská 1 92101 Piešťany SLOVENSKO/SLOVAKIA	Kellys Bicycles sro Krajinská 1 92101 Piešťany SLOVENSKO/SLOVAKIA	Slovākija	A551
Mara Srl 21052 Busto Arsizio VA ITALIA	Mara CICLI Srl Via della Pergola 5 21052 Busto Arsizio VA ITALIA	Itālija	8983
SPDAD Lda Rua do Pinhal — lote 9-12 4470 Maia PORTUGAL	RGVS Ibérica Unipessoal Lda Rua Central de Mandim, Barca 4475-023 Maia PORTUGAL	Portugāle	A320

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

EIROPAS KOMISIJA

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju

(Lieta COMP/M.6173 – *Ageas/Sabanci Holding/Aksigorta*)

Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2011/C 83/10)

1. Komisija 2011. gada 8. martā saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot 4. pantu Padomes Regulā (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾, kuras rezultātā uzņēmums *Ageas Insurance International N.V.* ("*Ageas Insurance International*", Nīderlande), kuru kontrolē *Ageas* ("*Ageas*", Beļģija/Nīderlande), un uzņēmums *H.Ö. Sabanci Holding A.S.* ("*Sabanci*", Turcija) Apvienotās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē iegūst kopīgu kontroli pār uzņēmumu *Aksigorta A.S.* ("*Aksigorta*", Turcija), iegādājoties akcijas.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

- *Ageas Insurance International*: darbība apdrošināšanas (dzīvības un nedzīvības) nozarē Eiropā un Āzijā (izņemot Turciju),
- *Ageas*: *Ageas Insurance International* mātesuzņēmums, kurš darbojas dzīvības apdrošināšanas un darbinieku pabalstu nozarē Beļģijā un nedzīvības apdrošināšanas nozarē starptautiskā mērogā,
- *Sabanci*: Turcijas rūpniecības un finanšu konglomerāts, kurš darbojas starptautiskā mērogā,
- *Aksigorta*: darbība nedzīvības apdrošināšanas jomā vienīgi Turcijā.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas EK Apvienotās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts. Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru noteiktu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar EK Apvienotās regulu ⁽²⁾, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši paziņojumā paredzētajai procedūrai.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus novērojumus par ierosināto darbību.

Novērojumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienas pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (+32 22964301), pa e-pastu uz adresi COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.6173 – *Ageas/Sabanci Holding/Aksigorta* uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. ("EK Apvienotās regula").

⁽²⁾ OV C 56, 5.3.2005., 32. lpp. ("Paziņojums par vienkāršotu procedūru").

CITI TIESĪBU AKTI

EIROPAS KOMISIJA

Pieteikuma publikācija saskaņā ar 6. panta 2. punktu Padomes Regulā (EK) Nr. 510/2006 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību

(2011/C 83/11)

Šī publikācija dod tiesības izteikt iebildumus pret pieteikumu atbilstīgi Padomes Regulas (EK) Nr. 510/2006 ⁽¹⁾ 7. pantam. Komisijai jāsaņem paziņojumi par iebildumiem sešu mēnešu laikā no šīs publikācijas dienas.

VIENOTS DOKUMENTS

PADOMES REGULA (EK) Nr. 510/2006

“MAGYAR SZŰRKEMARHA HÚS”

EK Nr.: HU-PGI-0005-0722-07.04.2009

AÇIN (X) ACVN ()

1. Nosaukums:

“Magyar szürkemarha hús”

2. Dalībvalsts vai trešā valsts:

Ungārija

3. Lauksaimniecības produkta vai pārtikas produkta apraksts:

3.1. Produkta veids:

1.1. Svaiga gaļa (un subprodukti)

3.2. Produkta apraksts, uz kuru attiecas nosaukums (1):

Ar nosaukumu “Magyar szürkemarha hús” drīkst apzīmēt tikai gaļu, kas iegūta no sertificētiem tīrasiņu Ungārijas pelēkajiem/stepju liellopiem, kuras turētas sevišķi ekstensīvos apstākļos Ungārijā.

“Magyar szürkemarha hús” var viegli atšķirt tās tumšās spilgti sarkanās krāsas dēļ, jo muskuļu pigmenta saturs pārsniedz citām liellopu gaļas šķirnēm noteiktās vērtības, un tā ir ievērojami tumšāka salīdzinājumā ar citu šķirņu liellopu gaļu.

Tauku zudums cepetī ir minimāls, un gaļas konsistence ir sausi šķiedraina; šādas īpašības gaļa iegūst, ganot lopus saskaņā ar tradicionālo ekstensīvo ganīšanas sistēmu.

Labi saskatāmo marmorējumu vairāk rada saistaudu tauki nekā intramuskulārie tauki, jo ganībās turētu liellopu gaļā ir ļoti maz intramuskulāro tauku (~ 1,2 %).

“Magyar szürkemarha hús” sausnas saturs ir augsts, gaļā ir daudz mazāk ūdens nekā standarta liellopu gaļā, un tā gatavošanas laikā saraujas mazāk. Tai ir neparasta, stipri atšķirīga, nedaudz skābenāka garša, kas atgādina medījuma gaļu.

⁽¹⁾ OV L 93, 31.3.2006., 12. lpp.

Muskuļaudu klase (pēc EUROP sistēmas): R, O, P.

Taukaudu klase: 1., 2., 3.

Tirdzniecībā pieejamie kautķermeņa daļu veidi:

- 1) pusliemeņi un ceturtdaļliemeņi – atdzesēti vai sasaldēti, pēc pieprasījuma – iepakojumā;
- 2) izcirtņi – atdzesēti vai sasaldēti, pēc pieprasījuma – iepakojumā;
- 3) atkaulota gaļa – atdzesēta vai sasaldēta, pēc pieprasījuma – iepakojumā;
- 4) mazumtirdzniecības vienības – atdzesētas vai sasaldētas, pēc pieprasījuma – iepakojumā.

3.3. *Izejvielas (tikai pārstrādātiem produktiem):*

—

3.4. *Dzīvnieku barība (tikai dzīvnieku izcelsmes produktiem):*

Dzīvniekus, no kuriem iegūst “Magyar szürkemarkarha hús”, audzē ekstensīvi ganībās.

Ēdināšana notiek divējādi atkarībā no zālaugu veģetācijas perioda – vasaras posms, kad liellopi ganās ganībās, un ziemas periods, kad tos tur kūtīs.

Dzīvnieku ganīšanas periods atkarībā no laika apstākļiem ilgst no aprīļa vidus līdz novembra beigām. Barību pamatā nosaka vietējā veģetācija, kas būtībā nozīmē augu valsti, kura ekstensīvos apstākļos dabiski aug viscaur Ungārijā. Ekstensīvi noganīto pļavu augu sugu sastāvs kopā ar tradicionālajiem lopkopības paņēmieniem nodrošina “Magyar szürkemarkarha hús” unikālo kvalitāti un garšu.

Vasaras ganīšanas periodā barības piedevas (papildus ganību zālei) ir ieteicamas tikai tad, ja pļavas piemeklē sausums (tad izēdina skābsienu vai skābbarību).

Ziemas periodā barības pamatā ir labas kvalitātes siens, ko iegūst no ekstensīvi apsaimniekotām pļavām. Papildus var dot no ģenētiski modificētiem organismiem brīvus kukurūzas stublājus vai masu, lopbarības sienu un lucernu, un zāles skābsienu vai skābbarību.

Augšanas veicinātāju izmantošana dzīvnieku ēdināšanā ir aizliegta.

3.5. *Īpaši ražošanas posmi, kas jāveic noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā:*

Gaļu ar aizsargāto ģeogrāfiskās izcelsmes norādi drīkst iegūt tikai no Ungārijas pelēkajiem/stepju liellopiem, kas dzimuši, audzēti, nobaroti un nokauti noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā.

Liellopus, no kuriem iegūst “Magyar szürkemarkarha hús”, baro un audzē saskaņā ar tradicionālām ekstensīvās lopkopības un kopšanas metodēm, kas ir vairākus gadsimtus sens tautas un kultūras mantojums. Tāpat tiek nodrošināts izcelsmes apliecinājums, kas atbilst mūsdienu prasībām. Vaislas govīm ekstensīvos apstākļos reizi gadā dzimst pa vienam teļam, kurus tūlīt pēc dzimšanas iespējams atstāt zem klajas debess. Lopi tiek sadalīti ganāmpulkos uz visu ganīšanas sezonu. Tos var turēt ārā arī ziemas periodā, neradot negatīvas sekas, saskaņā ar gadsimtiem ilgu praksi. Vienīgais nosacījums ir nodrošināt aizsegu pret vēju un sausus salmus.

3.6. *Īpaši noteikumi griešanai, rīvēšanai, iepakojšanai u. c.:*

—

3.7. *Īpaši noteikumi marķēšanai:*

Saskaņā ar citos tiesību aktos noteiktajām normām uz produktu iepakojuma papildus jānorāda:

— produkta nosaukums: “Magyar szürkemarkarha hús”,

— Kopienas AČIN simbols (pēc reģistrācijas),

— ENAR numurs, pēc kura iespējams gaļu identificēt,

— produkta logotips.

Produkta logotipa krāsas un izmēra variācijas

Mazākais izmantojamais izmērs: vairoga augstums šablonā ir 15 mm. Logotipu atļauts palielināt līdz vajadzīgajam izmēram, jo ierobežojums nav noteikts. Gan uzraksts, gan attēls ir melnā krāsā, attēla fons ir balts.

Ja gaļu pārdod bez iepakojuma, iepriekšminētajai informācijai jābūt patērētājam redzamā vietā un viegli pieejamai netālu no saldētājletes.



4. Precīza ģeogrāfiskā apgabala definīcija:

Ungārija

5. Saikne ar ģeogrāfisko apgabalu:

5.1. Ģeogrāfiskā apgabala specifika:

Teritoriju, kurā audzē liellopus “Magyar szürkemarha hús” iegūšanai, veido Ungārijas 19 apgabali, kas piemēroti ekstensīvai turēšanai, proti, tās ir pļavas (1 051 000 ha), melnrāji (59 000 ha) un dumbrāji (30–40 000 ha), kas netiek apstrādāti.

Ģeogrāfiskais apgabals atrodas kontinentālā, piejūras un Vidusjūras klimata robežapgabalos, tomēr klimatiskie apstākļi bieži vien var būt ekstremāli (auksti ziemas mēneši un ļoti karsti vasaras mēneši). Lai gan šis klimats bijis piemērots ganību izveidei un lopu ganišanai, tas prasījis arī izmantot dzīvniekus, kas spējīgi piemēroties šiem ekstrēmajiem apstākļiem. Tāpēc Ungārijā vienmēr ir bijušas pieejamas plašas lopu ganišanai piemērotas teritorijas, kurās tikušas turētas Ungārijas pelēkā/stepju govīs, kas spēj izturēt šādus klimata apstākļus. Tas tradicionāli noteicis to, ka lopu ganišana un tirdzniecība ar gaļas liellopiem ir bijusi viena no vadošajām lauksaimniecības nozarēm šajā apgabalā.

Tradicionālajai lopkopībai ir bijusi izšķiroša loma mazo pilsētu dibināšanā un attīstībā šajā ģeogrāfiskajā apgabalā. Vēsturiskos avotos aprakstīts, ka liellopi no 14. gadsimta līdz 19. gadsimta vidum eksportēti praktiski nepārtraukti. Daudzkārtēju turku uzbrukumu rezultātā mazāk dzīvotspējīgās apmetnes pamestajos reģionos izira, un to robežapgabali kļuva neapdzīvotai, jo iedzīvotāji pārcēlās uz ciematiem labāku dabas resursu tuvumā. No zemes apstrādes lielākoties atteicās, un kopienas savās vai pamestās iznomātās teritorijās pievērsās ganību dzīvnieku turēšanai (īpaši nobarošanai domāto liellopu turēšanai). Tas deva papildu ienākumus tādā mērā, ka viņi varēja atbrīvoties no muižu kontroles, izveidot ekonomisko pamatu savai attīstībai un uzsākt pilsētvides veidošanu. Bez pārspīlējuma var teikt, ka Ungārijas pelēko/stepju govju audzēšana kļuva par vadošo tautsaimniecības nozari valstī, kas citādā ziņā bija Eiropas nomale.

“Magyar szürkemarha hús” būtiski ietekmēja Ungārijas tautas kultūru un ganu mākslas attīstību. Kausšanas blakusproduktus varēja izmantot par izejmateriālu dažādu rīku izgatavošanai ganu ikdienas vajadzībām. Īpaši vērtīgi bija dzīvnieku ragi, un tos izmantoja, lai pagatavotu bagātīgi izrotātus ganu ragus, sālstraucus vai zāļu podiņus. Šī tautas māksla ir saglabājusies atsevišķās ģeogrāfiskā apgabala teritorijās.

Šodien ievērojama daļa plašo ganību teritoriju ģeogrāfiskajā apgabalā ir aizsargāta. Zemkopji, kas tur strādā, nodrošina šo platību saglabāšanos, tās ekstensīvi noganot un stingri ievērojot dabas aizsardzības prasības. Šāds izmantošanas veids ir ne tikai ilgtspējīgs un tradicionāls, bet arī nodrošina vērtīgās un aizsargājamās augu un dzīvnieku valsts ilgtermiņa saglabāšanu.

5.2. Produkta specifika:

Tradicionālās lopkopības rezultātā 3.2. punktā aprakstītās produkta bioķīmiskās, fizikālās un organoleptiskās īpašības būtiski atšķiras no tirgū pieejamās cita veida liellopu gaļas īpašībām. No tām ievērojamākās ir minimālais tauku zudums cepšanas laikā, sausi šķiedrainā gaļa, zemais intramuskulāro tauku saturs un neparastā gaļas garša, kas atgādina medījuma garšu.

“Magyar szürkemarka hús” taukskābju sastāvs nodrošina arī uztura priekšrocības, jo analīzes liecina, ka ekstensīvi nobaroto Ungārijas pelēko/stepju bulļu gaļai ir ievērojami lielāks polinepiesātināto taukskābju saturs salīdzinājumā ar grupām, kuras turētas intensīvos apstākļos. Turklāt ekstensīvi audzētajiem Ungārijas pelēko/stepju šķirnes liellopiem šo polinepiesātināto taukskābju grupu attiecība $[(n-6)/(n-3)]$ un attiecība starp linolskābi, kas pieder pie n-6 grupas, un linolēnskābi, kas pieder pie n-3 grupas, ir 3:1, tādējādi tas ir labāk nekā attiecība 4:1, kas sasniegta ar ekstensīvi barotām Holšteinas–Frīzlandes šķirnes govīm un tiek uzskatīta par apmierinošu. Tā kā intensīvi audzējamo šķirņu liellopiem šī attiecība ir 9:1 vai 10:1, var droši apgalvot, ka cilvēku barības uzturvērtības ziņā Ungārijas pelēko/stepju šķirnes liellopiem, kas ēdināti ekstensīvās audzēšanas apstākļos, ir uzturvērtības ziņā visnoderīgākā n-6 un n-3 taukskābju attiecība gaļā.

5.3. Saikne starp ģeogrāfisko apgabalu un produkta kvalitāti vai īpašībām (ACVN) vai produkta īpašo kvalitāti, reputāciju vai citām īpašībām (AGIN):

“Magyar szürkemarka hús” izejvielas – Ungārijas pelēko/stepju liellopu – eksportam uz Eiropu Viduslaikos bija liela nozīme (gadā izveda aptuveni 100 000 dzīvnieku). Arī toreiz šo milzīgo pieprasījumu noteica produkta lieliskā garša, kas nav salīdzināma ar citu šķirņu liellopu gaļas garšu.

Kaušanai paredzētos liellopus dzina uz attāliem tirgiem ārzemēs pa īpaši šim mērķim izveidotiem platiem ganāmpulka ceļiem. Tādā veidā “Magyar szürkemarka hús” gaļa tika nogādāta Nirnbergas, Mīnhenes, Augsburgas, Rēgensburgas, Ulmas, Strasbūras, Hustopečes, Legradas, Bakaras vai Venēcijas tirgū un kļuva par ļoti pieprasītu produktu.

To, ka šos Ungārijas izcelsmes liellopus uzskatīja par vislabākajiem kaujamajiem liellopiem, apstiprina vairāki tā laika attiecīgie dokumenti, kas glabājas iepriekš minēto Vācijas pilsētu arhīvos (Augsburga – 1578. gads; Nirnberga – 1571. gads). Saskaņā ar Vācijas impērijas noteikumiem miesniekam, kas kāva šādus liellopus, nebija tiesību tirgot citu gaļu, lai nepieļautu krāpšanu, šīs gaļas vietā pārdodot citas izcelsmes gaļu.

Ekstensīvās turēšanas metode, kuras pamatā ir iepriekš minētās tradīcijas, nozīmē, ka dzīvnieki, no kuriem iegūst minēto produktu, ganoties veic daudz lielāku attālumu salīdzinājumā ar parastajiem liellopiem (līdz pat 20–30 kilometriem dienā). Šāda pārvietošanās ganīšanās laikā nodrošina tādas gaļas ieguvu, kurai ir minimāls tauku zudums cepot un kura ir sausi šķiedraina un ar niecīgu intramuskulāro tauku saturu.

Ekstensīvos apstākļos dabīgā vidē un bez ķīmisku līdzekļu izmantošanas ražota “Magyar szürkemarka hús” ir arvien vairāk pieprasīta tirgū un tādējādi veicina Eiropas kultūras hūsa gaļas daudzveidību.

Atsauce uz specifiskācijas publikāciju:

(Regulas (EK) Nr. 510/2006 5. panta 7. punkts)

<http://www.fvm.hu/main.php?folderID=2343>

Paziņojums Doku Khamatovich Umarov ievērtībai, kurš ar Komisijas Regulu (ES) Nr. 260/2011 ir pievienots sarakstam, kas minēts 2., 3. un 7. pantā Padomes Regulā (EK) Nr. 881/2002, ar kuru paredz īpašus ierobežojošus pasākumus, kas vērsti pret konkrētām personām un organizācijām, kas saistītas ar Osamu Bin Ladenu, Al-Qaida tīklu un Taliban

(2011/C 83/12)

1. Kopējā nostājā 2002/402/KĀDP ⁽¹⁾ Savienība tiek aicināta iesaldēt līdzekļus un saimnieciskos resursus, kas attiecas uz Osamu Bin Ladenu, organizācijas Al-Qaida un Taliban locekļiem un atsevišķām personām, grupām, uzņēmumiem un organizācijām, kas saistītas ar tām un kas minētas sarakstā, kurš sastādīts atbilstīgi ANO Drošības padomes Rezolūcijai 1267(1999) un 1333(2000) un kurš regulāri jāatjaunina ANO komitejai, kas izveidota saskaņā ar ANO Drošības padomes Rezolūciju 1267(1999).

ANO komitejas izveidotais saraksts ietver šādas personas un organizācijas:

- Al-Qaida, Taliban un Osama bin Ladens,
- fiziskās vai juridiskās personas, organizācijas, struktūras un grupas, kas ir saistītas ar Al-Qaida, Taliban un Osamu bin Ladenu, un
- juridiskās personas, organizācijas un struktūras, kas jebkurai no šīm saistītajām personām, organizācijām, struktūrām un grupām pieder, kuras tās kontrolē vai citādi atbalsta.

Rīcība vai darbības, kas norāda, ka atsevišķa persona, grupa, uzņēmums vai organizācija ir “saistīta ar” Al-Qaida, Osamu bin Ladenu vai Taliban:

- a) dalība tādas rīcības vai darbību finansēšanā, plānošanā, sekmēšanā, sagatavošanā vai īstenošanā, ko veic Al-Qaida, Taliban vai Osama bin Ladens, vai jebkura ar tiem saistīta apakšorganizācija, pakļauta organizācija, saistīta grupa vai to atvasinājumi, tāpat kā rīcība vai darbības saistībā ar šīm personām un organizācijām, to vārdā, to uzdevumā vai tās atbalstot;
- b) ieroču un ar tiem saistīto materiālu piegāde, pārdošana vai nodošana jebkurai no tiem;
- c) rekrutēšana jebkuru šo personu vai organizāciju uzdevumā; vai
- d) cita rīcība vai darbības nolūkā atbalstīt jebkuru no tiem.

2. ANO komiteja 2011. gada 10. martā nolēma attiecīgajam sarakstam pievienot Doku Khamatovich Umarov. Viņš jebkurā laikā var iesniegt ANO ombudam pieprasījumu, pievienojot tam apstiprinotus dokumentus, par tā lēmuma pārskatīšanu, ar kuru viņš ir iekļauts minētajā ANO sarakstā. Pieprasījums jānosūta uz šādu adresi:

United Nations — Office of the Ombudsperson
Room TB-08041D
New York, NY 10017
UNITED STATES OF AMERICA
Tel. +1 212 9632671
Fakss +1 212 9631300 / 3778
E-pasts: ombudsperson@un.org

Sīkāka informācija pieejama: <http://www.un.org/sc/committees/1267/delisting.shtml>

3. Papildus 2. punktā minētajam ANO lēmumam Komisija pieņēma Regulu (ES) Nr. 260/2011 ⁽²⁾, ar kuru groza I pielikumu Padomes Regulā (EK) Nr. 881/2002, ar kuru paredz īpašus ierobežojošus pasākumus, kas vērsti pret konkrētām personām un organizācijām, kas saistītas ar Osamu Bin Ladenu, Al-Qaida tīklu un Taliban ⁽³⁾. Ar grozījumu, kas izdarīts saskaņā ar 7. panta 1. punkta a) apakšpunktu un 7.a panta 1. punktu Regulā (EK) Nr. 881/2002 ⁽⁴⁾, minētās regulas I pielikumā (“I pielikums”) iekļautajam sarakstam pievieno Doku Khamatovich Umarov.

⁽¹⁾ OV L 139, 29.5.2002., 4. lpp.

⁽²⁾ OV L 70, 17.3.2011., 33. lpp.

⁽³⁾ OV L 139, 29.5.2002., 9. lpp.

⁽⁴⁾ Regulas 7.a pants tajā iekļauts ar Padomes Regulu (ES) Nr. 1286/2009 (OV L 346, 23.12.2009., 42. lpp.).

Personām un organizācijām, kas iekļautas I pielikumā pievienotajā sarakstā, piemēro šādus Regulā (EK) Nr. 881/2002 noteiktos pasākumus:

- 1) visu attiecīgajām personām un organizācijām piederošo, to kontrolēto vai to rīcībā esošo naudas līdzekļu un saimniecisko resursu iesaldēšana un aizliegums (visiem) tieši vai netieši darīt tām pieejamus naudas līdzekļus un saimnieciskos resursus (2. un 2.a pants ⁽¹⁾); un
- 2) aizliegums tieši vai netieši piešķirt, pārdot, piegādāt vai nodot jebkurai no minētajām personām un organizācijām tehniskas konsultācijas, palīdzību vai apmācības, kas saistītas ar militārām darbībām (3. pants).

4. Regulas (EK) Nr. 881/2002 7.a pantā paredzēta pārskatīšanas procedūra, ja sarakstā iekļautās personas ir iesniegušas apsvērumus par iekļaušanas sarakstā pamatojumu. Personas un organizācijas, kas iekļautas I pielikumā ar Regulu (ES) Nr. 260/2011, var pieprasīt Komisijai pamatot viņu iekļaušanu šajā sarakstā. Šis pieprasījums jānosūta uz šādu adresi:

European Commission
'Restrictive measures'
Rue de la Loi/Wetstraat 200
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

5. Attiecīgo personu un organizāciju uzmanība tiek vērsta arī uz iespēju apstrīdēt Regulu (ES) Nr. 260/2011 Eiropas Savienības Vispārējā tiesā saskaņā ar nosacījumiem, kas paredzēti Līguma par Eiropas Savienības darbību 263. panta ceturtajā un sestajā daļā.

6. Attiecīgo personu personas dati tiks apstrādāti saskaņā ar noteikumiem Regulā (EK) Nr. 45/2001 ⁽²⁾ par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Kopienas (tagad – Savienības) iestādēs un struktūrās un par šādu datu brīvu apriti. Visi pieprasījumi, piemēram, sīkākas informācijas saņemšanai vai pieprasījumi saistībā ar Regulā (EK) Nr. 45/2001 noteikto tiesību īstenošanu (piemēram, piekļuve personas datiem vai to labošana), jānosūta Komisijai uz 4. punktā norādīto adresi.

7. Regulas I pielikumā iekļauto personu un organizāciju uzmanība tiek vērsta uz iespēju iesniegt pieteikumu attiecīgo dalībvalstu kompetentajās iestādēs, kas uzskaitītas Regulas (EK) Nr. 881/2002 II pielikumā, lai saņemtu atļauju izmantot iesaldētos naudas līdzekļus un saimnieciskos resursus svarīgām vajadzībām vai īpašiem maksājumiem saskaņā ar minētās regulas 2.a pantu.

⁽¹⁾ Regulas 2.a pants tajā iekļauts ar Padomes Regulu (EK) Nr. 561/2003 (OV L 82, 29.3.2003., 1. lpp.).

⁽²⁾ OV L 8, 12.1.2001., 1. lpp.

V Atzinumi

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KOPĒJĀS TIRDZNIECĪBAS POLITIKAS ĪSTENOŠANU

Eiropas Komisija

2011/C 83/09	Komisijas paziņojums par personām, kuras atbrīvotas no maksājuma saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 88/97, ar ko atļauj atbrīvojumu no ar Padomes Regulu (EK) Nr. 71/97 uzliktā un ar Padomes Regulu (EEK) Nr. 2474/93 paplašinātā antidempinga maksājuma noteiktu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes velosipēda daļu importam, un ko turpina piemērot ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1524/2000, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1095/2005: dažu personu, kuras ir atbrīvotas no maksājuma, nosaukuma un juridiskās adreses maiņa	10
--------------	--	----

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

Eiropas Komisija

2011/C 83/10	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta COMP/M.6173 – <i>Ageas/Sabancı Holding/Aksigorta</i>) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru ⁽¹⁾	13
--------------	--	----

CITI TIESĪBU AKTI

Eiropas Komisija

2011/C 83/11	Pieteikuma publikācija saskaņā ar 6. panta 2. punktu Padomes Regulā (EK) Nr. 510/2006 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību	14
2011/C 83/12	Paziņojums <i>Doku Khamatovich Umarov</i> ievēribai, kurš ar Komisijas Regulu (ES) Nr. 260/2011 ir pievienots sarakstam, kas minēts 2., 3. un 7. pantā Padomes Regulā (EK) Nr. 881/2002, ar kuru paredz īpašus ierobežojošus pasākumus, kas vērsti pret konkrētām personām un organizācijām, kas saistītas ar Osamu Bin Ladenu, <i>Al-Qaida</i> tīklu un <i>Taliban</i>	18



⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

Abonementa cenas 2011. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 100 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, papīra formātā + DVD, ikgadējs	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 200 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 770 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, DVD, ikmēneša (apkopojošs)	22 oficiālajās ES valodās	EUR 400 gadā
ES Oficiālā Vēstneša pielikums (S sērija) – Publiskā iepirkuma līgumu konkursi, DVD, viens izdevums nedēļā	daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās	EUR 300 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, C sērija – Konkursi	valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem)	EUR 50 gadā

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija ("Tiesību akti") un C sērija ("Paziņojumi un informācija").

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnijā *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

Oficiālā Vēstneša pielikumu (S sērija – "Publiskā iepirkuma līgumu konkursi") var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu DVD formātā.

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

Pārdošana un abonementi

Dažādus maksas periodiskos izdevumus, tādus kā *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis*, var abonēt pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>



Eiropas Savienības Publikāciju birojs
2985 Luksemburga
LUKSEMBURGA

LV